



GUIDE RANDONNÉE
19 CIRCUITS
110 KILOMÈTRES

VOGGES
DU SUD

RESPIRER.
INSPIRER.



LES VOSGES DU SUD, UNE DESTINATION POUR L'ITINÉRANCE HIKING IN THE VOSGES DU SUD

Dans une contrée encore sauvage, le Plateau des 1000 Étangs couvert de landes, de forêts et d'étendues d'eau, invite à de merveilleuses escapades : un monde hors du temps, presque mystique.

Plus au nord, La Planche des Belles Filles, arrivée d'étape mythique du Tour de France, offre de magnifiques points de vue sur le Ballon d'Alsace et les premiers contreforts des Vosges.

Au-dessus de la petite ville de Ronchamp, Le Corbusier, saisi par la beauté du lieu, a construit la Chapelle Notre-Dame du Haut, inscrite au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Les randonneurs peuvent également suivre les chemins de Saint-Colomban, bâtisseur de l'abbaye de Luxeuil-les-Bains, dont le péripère européen, de l'Irlande à l'Italie, est jalonné de fondations monastiques. La cité thermale surprend par son histoire et son patrimoine.

Au printemps, la floraison de milliers de cerisiers à Fougerolles-Saint-Valbert est un véritable spectacle sensoriel, prolongé dans les distilleries avec l'élaboration du kirsch et des Griottines®.

Avec ces 19 circuits de randonnée, partez à la découverte de toutes ces pépites naturelles et patrimoniales pour une expérience étonnante dans les Vosges du Sud !

Le Plateau des 1000 Etangs (1,000 lakes Plateau), covered with forests and lakes, is a place of mystery, like a world where time stands still, between forests and calm waters.

Further north, La Planche des Belles Filles has become a famous stage arrival of the Tour de France since 2012. From the summit, you will enjoy beautiful views over the Ballon d'Alsace and on the foothills of the Vosges mountains.

Overlooking the town of Ronchamp, Notre-Dame du Haut Chapel will welcome you from far. Le Corbusier fell in love with the place and decided to build this chapel, now listed as a UNESCO World Heritage site.

Hikers can follow the path of Saint Columbanus, an Irish monk who went from Ireland to Italy. During this European journey, he created many monasteries, such as the abbey of Luxeuil-les-Bains. This town is best known for its thermal bath, its history and architectural heritage.

In spring, you can admire the blossom of hundreds of cherry trees in Fougerolles. In the distilleries, you will discover the production process of the iconic cherry brandy called le Kirsch, and also the Griottines®.

In this guide, 19 marked trails will take you through the Vosges du Sud to discover the natural and architectural gems of the area, for an amazing hiking experience.



HAUTE-SAÔNE


 Édition réalisée avec le soutien financier du Département de la Haute-Saône (Destination 70), du FNAOT, de l'Office de tourisme de Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud, de la SPL Rahin et Chérimont et des Communautés de communes des 1000 Étangs, du Pays de Lure et du Pays d'Héricourt. Remerciements à l'Office de tourisme des 1000 Étangs pour la coordination générale du guide.

Crédits photos : Ronchamp tourisme (p.12) / Office de Tourisme de Luxeuil-les-Bains, Vosges du Sud (p.16-28-40-44) / Teddy VERNEUIL (p.18) / Agnès VEYSIERRE (p.20) / Fédération des chasseurs 70 (p.34) / René CLAUDEL (p.36) / Destination 70 (p.38) / Sylvain MONCORGE (p.42)

Conception : **STACCATO**
 RCS BESANCON 438 810 285
 www.staccato.fr



SOMMAIRE

- P.08-09 ... **1 ARPENANS** • LE MONT GÉDRY 2,1 KM - 0H50 - ●●●
- P.10-11 ... **2 BELMONT** • LE SENTIER DU BOIS DES HAUTS 13 KM - 3H30 - ●●●
- P.12-13 ... **3 CHAMPAGNEY** • LE CANAL 8 KM - 3H - ●●●
- P.14-15 ... **4 CHENEBIER** • LE SENTIER DES ÉTANGS ET DES FONTAINES 10 KM - 2H30 - ●●●
- P.16-17 ... **5 FONTAINE-LÈS-LUXEUIL** • À LA DÉCOUVERTE DE FONTAINE 13 KM - 3H45 - ●●●
- P.18-19 ... **6 FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT** • DES MONTS DURAND
AUX PIERRES-DE-ROUGE 12 KM - 3H30 - ●●●
- P.20-21 ... **7 FRÉDÉRIC-FONTAINE** • BOUCLE DE LA TÊTE DE CHEVAL 15 KM - 4H30 - ●●●
- P.22-23 ... **8 HÉRICOURT** • LE CIRCUIT DU RANCH 14 KM - 3H30 - ●●●
- P.24-25 ... **9 LA ROSIÈRE** • LE ROSÉRIA 10,5 KM - 3H - ●●●
- P.26-27 ... **10 LURE** • LE SENTIER DE L'ONDE 10,7 KM - 3H - ●●●
- P.28-29 ... **11 LUXEUIL-LES-BAINS** • LE SENTIER DU PATRIMOINE 2 KM - 1H30 - ●●●
- P.30-31 ... **12 MÉLISEY** • LE GRAND ROSBECK 8 KM - 2H30 - ●●●
- P.32-33 ... **13 MIELLIN** • LA CHAPELLE SAINT-BLAISE 9,5 KM - 3H - ●●●
- P.34-35 ... **14 NOROY-LE-BOURG** • SENTIER PÉDAGOGIQUE DE CHAMPFLEUREY 3 KM - 2H - ●●●
- P.36-37 ... **15 PLANCHER-LES-MINES** • LE SENTIER D'INTERPRÉTATION
DE LA PLANCHE DES BELLES FILLES 3,7 KM - 2H - ●●●
- P.38-39 ... **16 RONCHAMP** • ART ET HISTOIRE 3 KM - 1H - ●●●
- P.40-41 ... **17 SAINT-BRESSON** • CIRCUIT DE BÉVIAU 12 KM - 3H30 - ●●●
- P.42-43 ... **18 SAINT-GERMAIN** • L'EAU ET LA PIERRE 9,5 KM - 3H - ●●●
- P.44-45 ... **19 SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS** • CIRCUIT DES DEUX CHAPELLES 9 KM - 2H45 - ●●●

LA CHARTE DU RANDONNEUR

THE HIKER'S CHARTER



Cette charte du randonneur a pour but de sensibiliser tous les utilisateurs des sentiers de randonnée à la préservation de la faune, de la flore et des espaces privés.

→ **Restons sur les sentiers en suivant le balisage et n'utilisons pas de raccourcis afin de limiter le piétinement de la végétation et l'érosion.**

→ **Respectons les lieux de passage et les propriétés privées (étangs, jardins, fermes...). Ne cueillons pas les fruits sur les arbres, ni les fleurs le long des chemins.**

→ **Restons discrets en pensant aux riverains, aux autres utilisateurs de la nature et à la sérénité des lieux traversés.**

→ **Gardons les sentiers propres en ne jetant pas nos déchets, en ne faisant pas de feu et en ne fumant pas dans les bois, ni en lisière, ni à proximité des broussailles.**

→ **Partageons les espaces naturels avec les autres activités sportives (vélo, VTT, équitation) et restons attentifs aux autres usagers.**

→ **Gardons les chiens en laisse. Ils peuvent provoquer des dommages ou être victimes d'accidents.**

→ **Renseignons-nous sur les périodes de chasse (panneaux d'affichage en mairie).**

This charter is aimed at raising all paths users' awareness of fauna and flora protection, and of the respect of private properties.

→ *Stay on the marked paths and follow the beacons. Avoid taking shortcuts in order to limit vegetation stamping and soil erosion.*

→ *Respect private properties such as ponds, gardens or farms. Do not collect fruits from the trees ; do not pick flowers along the trails.*

→ *Do not disturb other users nor inhabitants. Respect and protect the nature around you.*

→ *Do not dispose anything in nature. Keep your rubbish with you until you find a bin. Keep the nature safe and clean, do not light fires nor smoke on the edge of the forests nor in forests, near them or near bushes.*

→ *Share the natural areas with the other people practising an outdoor activity, such as cycling and horse riding. Keep your dog on a leash because they might inadvertently cause damage or be the victim of an accident.*

→ *Ask the local town hall about hunting periods ; some trails can be dangerous during hunting season.*

ARPENANS • LE MONT GÉDRY



2,1 km



0h50



126 m



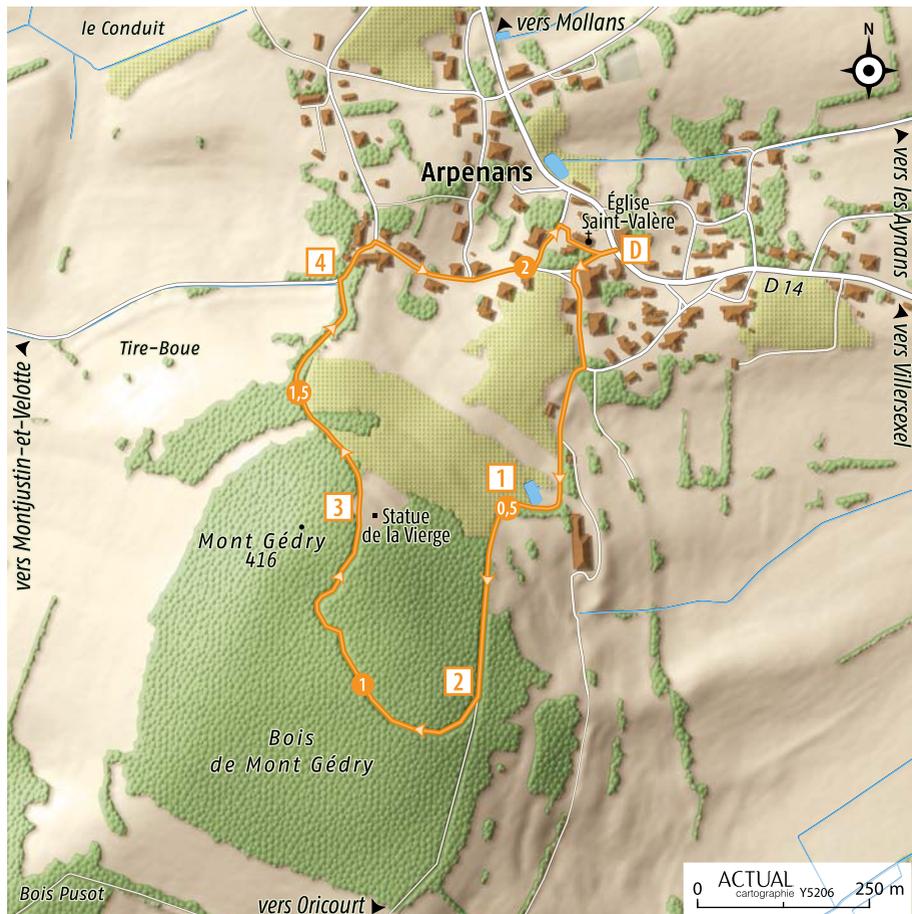
Moyenne



Partez à la découverte de la légende de la Vierge du Mont Gédry et de la statue Notre Dame. Selon les dires, le sommet de la colline se couronnait d'une belle et douce clairière d'herbes folles. Là, se trouvait une mystérieuse pierre de grès rose : la Tounôle. La fée Gédry aimait s'y asseoir pour peigner ses longs cheveux parfumés et offrir ses charmes surhumains aux hommes égarés sur son domaine. Aujourd'hui, il se dit que des morceaux de pierre de grès rose où s'asseyait la fée servaient de fondation pour le socle où l'on érigea la statue de la Sainte Vierge. La colline offre un magnifique point de vue sur les premiers contreforts du Massif des Vosges.

On this walk, you will discover the statue of Our Lady and the legend of the Virgin Mary of Mont Gédry. According to the local legend, the hill had a beautiful glade of wild grass at the top. In this glade, there was a mysterious pink sandstone block, named the Tounôle. The Gédry fairy used to sit there to comb her long, perfumed hair and offer her superhuman charms to men who would have lost their way. Today, it is said that the pieces of pink sandstone where the fairy used to sit were used as foundations for the base where the current statue of the Virgin Mary was erected. The hill offers a magnificent view over the first foothills of the Vosges mountains.





Balisage à suivre



D. Depuis le parking de l'église, prenez la route à droite pour suivre le panneau explicatif de la randonnée et le balisage.

1. Continuez sur votre droite pour commencer l'ascension du Mont.

2. Prenez à droite en suivant les points bleus, premier point de vue sur les massifs. Si vous empruntez le chemin vers la gauche vous vous rendrez au château d'Oricourt.

3. Vous avez atteint le point le plus haut. Admirez la vue et la statue. Pour vous situer, une table d'orientation est à votre disposition.

4. Sur votre droite vous pourrez apercevoir des croix et des puits.

BELMONT • LE SENTIER DU BOIS DES HAUTS



13 km



3h30



210 m

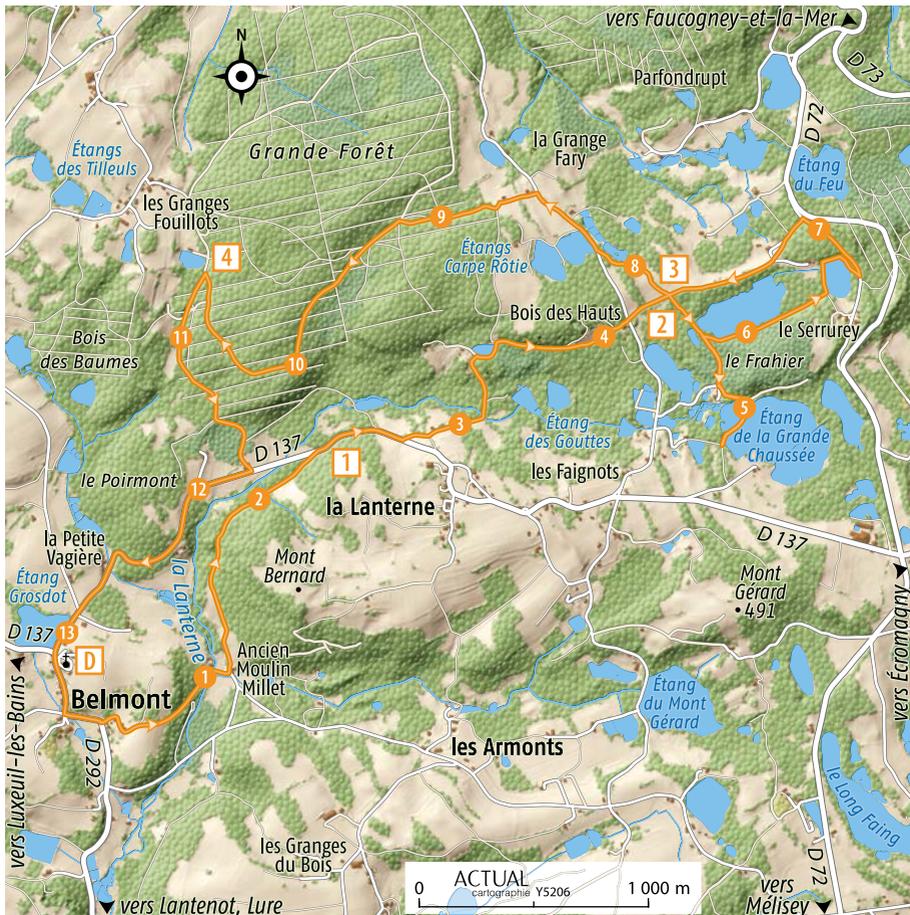


Moyenne



Avec ce circuit de randonnée assez ombragé, partez à la découverte du patrimoine local des villages de Belmont et de La Lanterne-et-les-Armons. Le sentier serpente également entre les sous-bois, les prairies et les étangs notamment celui de la Grande Chaussée, témoin de la richesse naturelle des 1000 Étangs.

Follow the shady trail of Belmont to discover the local heritage of the villages of Belmont and La Lanterne-et-les-Armons. The path winds between undergrowth, meadows and lakes, such as the one of La Grande Chaussée, a strong witness to the natural richness of the 1000 Etangs region.



Balisateur à suivre



D. Au départ de l'église, empruntez la route D292 sur 150 m en direction de Lantenot et tournez à gauche dans le sous-bois. Continuez le chemin en contournant la maison d'habitation. À l'intersection, prenez le chemin de droite puis, une fois arrivé à l'ancien moulin Millet, passez entre les habitations pour longer la clarière.

1. Arrivé sur la D317, prenez à droite. Au milieu de la côte, prenez le chemin goudronné sur votre gauche et poursuivez dans un chemin enherbé. À l'intersection, prenez en direction de Faucogney.

2. À ce carrefour, prenez le chemin de droite en direction de l'étang de la Grande Chaussée pour faire une boucle entre les étangs, la tourbière et les sous-bois. Ou prenez à gauche pour raccourcir le circuit de 3,4 km.

3. À la sortie du sous-bois, prenez à droite et continuez sur le chemin goudronné. À l'intersection, prenez à gauche en laissant les deux maisons sur votre droite. Dans le sous-bois, prenez le chemin de droite puis continuez tout droit.

4. Prenez à gauche, à l'épingle, le chemin en sous-bois puis à droite le chemin descendant. Au croisement de la route départementale, prenez à droite et continuez sur 1,2 km pour rejoindre Belmont.

CHAMPAGNEY • LE CANAL



8 km



3h



144 m

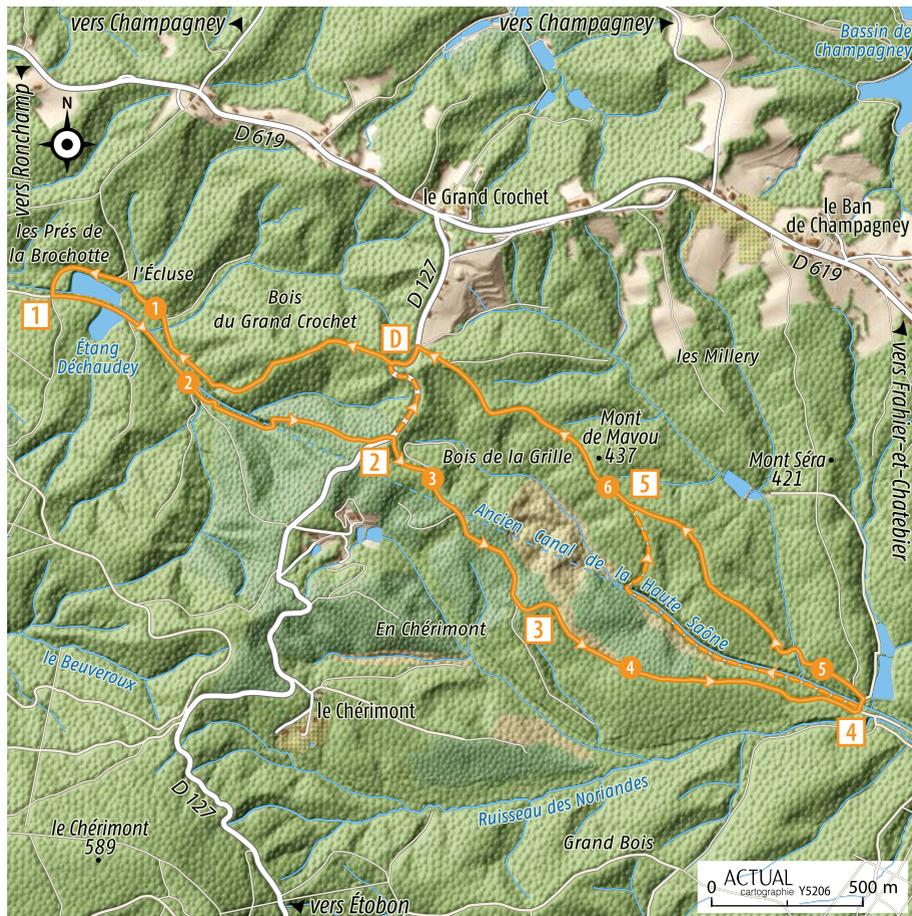


Moyenne



Champagne vous invite à découvrir son histoire industrielle au travers de ce sentier à la végétation luxuriante. Au lendemain de la guerre 1870-71, après la perte de l'Alsace et de la Lorraine, les voies navigables d'intérêt économique ont été interrompues. La communication fut rétablie par la construction du canal de l'Est entre 1875 et 1887. Il devait relier le canal du Rhône au Rhin à la Saône. Le projet, approuvé en 1882, prévoyait, afin de réguler l'alimentation de cette voie navigable, la réalisation de l'immense réservoir du bassin de Champagne que l'on peut admirer aujourd'hui...

Learn everything there is to know about the industrial history of Champagne through "Le Canal" trail, enjoying lush vegetation. After the 1870-1871 Franco-Prussian war and the loss of Alsace and Lorraine, the waterways which were of considerable economic interest at the time were no longer accessible. It was thus decided that the "Canal de l'Est" should be built to connect those waterways. The construction started in 1875, to end in 1887. The aim was to connect the Rhône to Rhin canal to the Saône river. The project was approved in 1882 and included the construction of a huge dam-reservoir in Champagne, which was meant to regulate the feed of the canal all year round. The dam-reservoir is worth the visit.



Balises à suivre



D. Départ en sous-bois, suivez les ronds jaunes jusqu'à une descente importante, à travers le bois, menant près d'un vaste étang et d'une passerelle surplombant l'écluse.

1. Longez l'écluse, prenez à gauche et longez l'étang. Après environ 800 m, longez le canal puis montez vers le « Chérimont ». Une partie peu visible du canal précède la remontée vers la D127.

2. Traversez la D127 pour rejoindre un large chemin devenant un sentier en sous-bois menant à une passerelle. Passez à proximité d'un des puits d'aération du tunnel. Retour possible au point de départ, à gauche par la D27 (triangles jaunes).

3. Remontez cette route sur 250 m puis, dans un virage à gauche, prenez à droite le chemin descendant. Après 1,5 km, prenez à droite un chemin descendant entre les épicéas. À la fourche, prenez à gauche pour atteindre une route vers la scierie Henry.

4. Deux possibilités pour rejoindre le parking :

- Par le chemin de halage (à gauche, triangles jaunes). Environ 800 m jusqu'à l'entrée « Est » du tunnel. Escaladez l'ouvrage grâce à l'escalier métallique et poursuivez la promenade.
- Par la forêt. Franchissement la vallée marécageuse (anneaux jaunes).

5. Les deux alternatives se rejoignent sur un large chemin forestier menant à la D127. Rejoignez le parking par la gauche.

CHENEBIER • LE SENTIER DES ÉTANGS ET DES FONTAINES



10 km



2h30



257 m



Moyenne

Chenebier

358 m

0

2

4

436 m

6

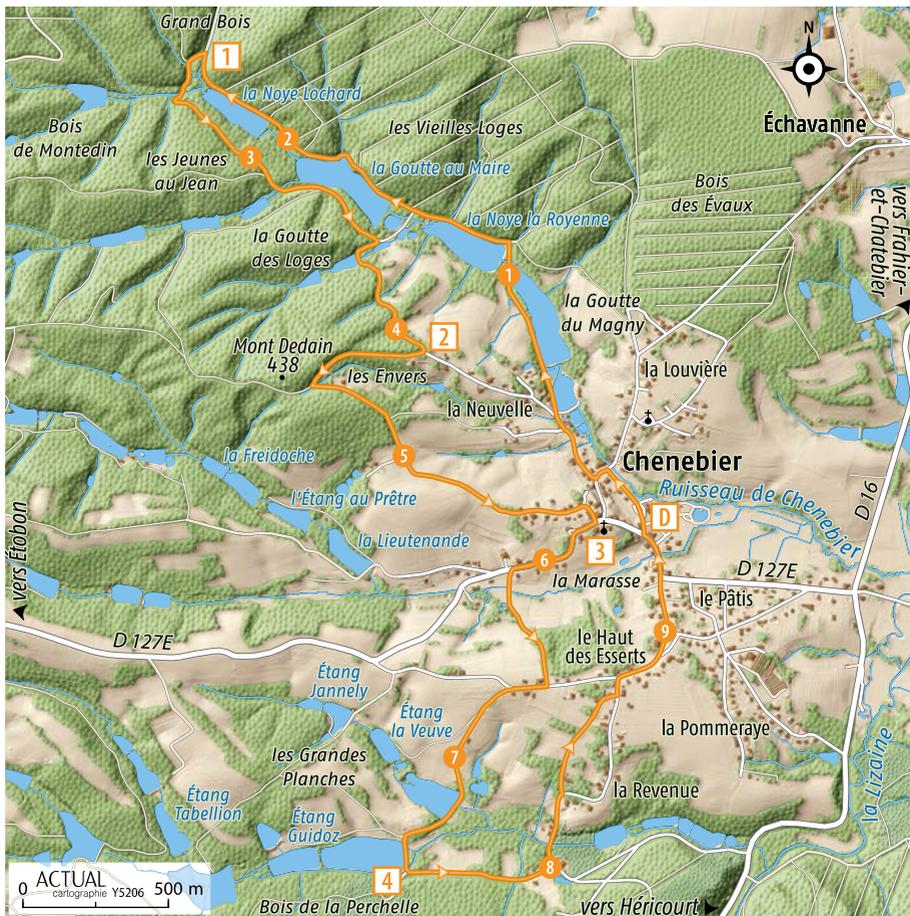
8

Chenebier

9,5 km

Il se dit que ces étangs sont le fait d'êtres mystérieux : les dames de l'eau. Elles auraient laissé quelques traces de leur passage, mais sont-elles vraiment à l'origine de ces étangs ? Refuge d'une faune et d'une flore aquatiques, tels des iris d'eau, fougères et roseaux, les étangs invitent à la flânerie et constituent un décor idyllique pour les promeneurs.

Some say ponds were created by mysterious beings : the water women. It is also said they would have left traces of their passing through the area but are they really the creators of the ponds ? Those ponds have a rich aquatic flora and fauna, such as water iris, ferns and reeds. A great place for a ramble in an idyllic setting.



Balissage à suivre



D. Au départ du parking face à la mairie, prenez à gauche. Au bout de la rue, tournez à gauche, puis empruntez la rue de la Neuville à droite sur 200 m. Continuez sur la droite par le chemin des Étangs (la Goutte du Magny) et longez les étangs successifs en passant de la rive droite à la rive gauche.

1. À la pointe de l'étang de la Noye-Lochard, tournez deux fois à gauche, et revenez par les Jeunes au Jean. Empruntez le chemin rouge pour gagner la Goutte des Loges puis, par le chemin blanc, arrivez aux premières maisons de la Neuville.

2. Suivez le chemin à droite sur 450 m, puis descendez par le chemin à gauche. Revenez à Chenebier par la rue des Combes.

3. Face à l'église, prenez la D127E à droite (fontaine) sur 350 m, puis le chemin à gauche. Il monte dans le Haut des Esserts. Empruntez la rue d'Étobon à droite, puis montez à gauche sur 700 m jusqu'à l'étang Guidoiz. Passez la digue.

4. Engagez-vous à gauche sur le chemin des Grandes Planches. Prendre la route à gauche sur 200 m puis, dans le virage, continuez tout droit par le chemin à travers champs. Empruntez la rue de la Revenue à gauche puis la rue du Bois.

FONTAINE-LÈS-LUXEUIL • À LA DÉCOUVERTE DE FONTAINE



13 km



3h45



240 m



Moyenne

Fontaine-
lès-Luxeuil
250 m

0

2

337 m

6

8

10

12

Fontaine-
lès-Luxeuil

13 km



L'étang du Deuchot
et la Tréfilerie

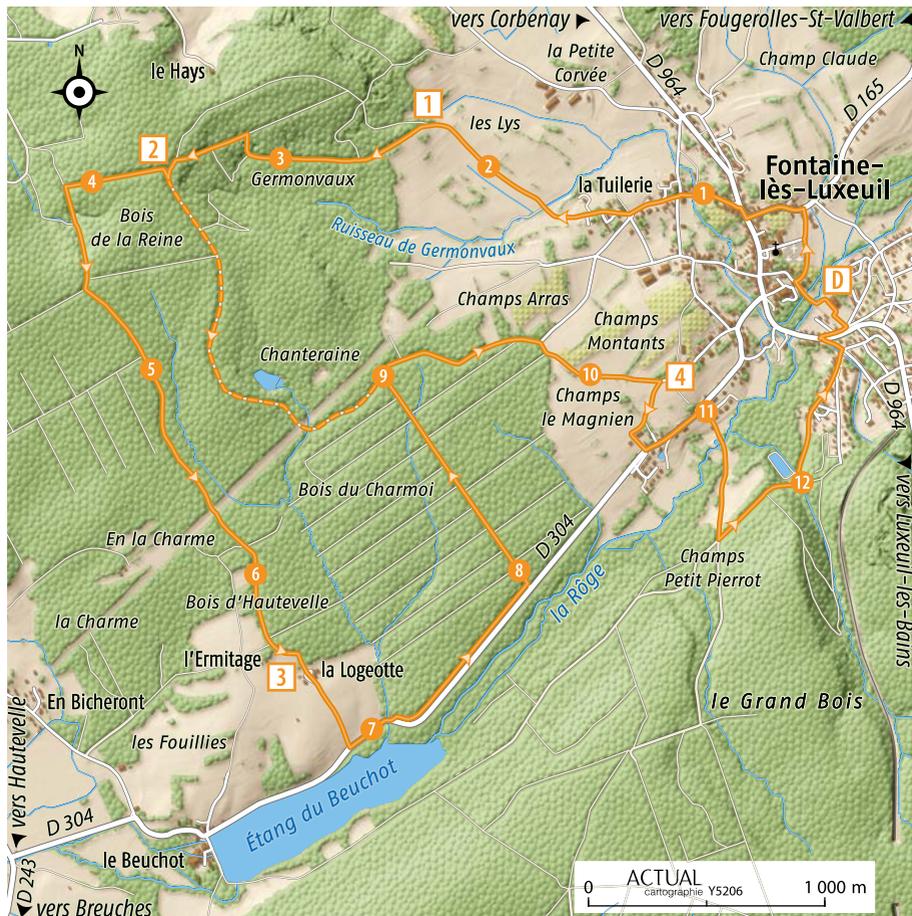
Village fondé par les premiers missionnaires chrétiens venus d'Irlande, Fontaine-lès-Luxeuil a conservé la mémoire du temps dans les pierres de son patrimoine bâti. Ces parcelles d'histoire sont à découvrir tout au long de ce circuit de randonnée pédestre jalonné de tables de lecture. En les lisant, vous y découvrirez des éléments d'histoire du patrimoine, les spécificités de la faune et de la flore locales, ainsi que certains événements survenus sur le territoire communal.

Fontaine-lès-Luxeuil was founded by the first Christian missionaries coming from Ireland. The stones and the built heritage of the village are evidence of its past history.

Discover them along this hiking trail, with a series of explanatory signs. By reading them, you'll learn about the history of the village and its heritage, particularities of the local fauna and flora, as well as some events that happened on the territory.

+++

Parcours thématique avec tables de lecture



Balises à suivre



D. Partez derrière la salle polyvalente, franchissez le ruisseau et ataignez la rue Tyrol. Virez à droite, dépassez le cimetière et tournez à gauche. À l'intersection, tournez à droite puis à gauche en direction de la Tuilerie. Au petit rond-point, prenez à droite sur une petite route puis un chemin jusqu'à l'orée du bois.

1. Continuez tout droit dans la forêt sur un large chemin. Montez ensuite par un sentier qui rejoint un chemin que vous suivrez sur

la gauche jusqu'à une large place. À partir de cet endroit, possibilité de prendre la variante permettant de raccourcir le parcours.

2. Empruntez le sentier en face et le suivre en descente sur 350 m. À l'intersection, suivez un petit sentier sur la gauche. Continuez tout droit sur 1,5 km et rejoignez un chemin blanc direction l'Ermitage.

3. À l'intersection de l'Ermitage, continuez tout droit (à droite possibilité d'effectuer un aller-retour au quartier du Beuchot). Dépassez La Logeotte jusqu'à atteindre la D304. Virez à gauche et montez sur le talus afin d'être en sécurité.

Poursuivez en lisière forestière. Tournez à gauche dans la grande allée et au bout virez à droite. À l'intersection, prenez à droite pour redescendre dans le village par la rue du Mont.

4. Virez à droite pour retrouver la D304. Suivez la route sur 300 m puis tournez à droite en direction de l'ancienne ligne du Tacot. Prenez à gauche pour atteindre l'étang communal et poursuivez jusqu'à la D964. Traversez la route pour rejoindre la rue des Tulipes et la salle polyvalente.

FOUGEROLLES-SAINT-VALBERT • DES MONTS DURAND AUX PIERRES-DE-ROÛGE



12 km



3h30



320 m

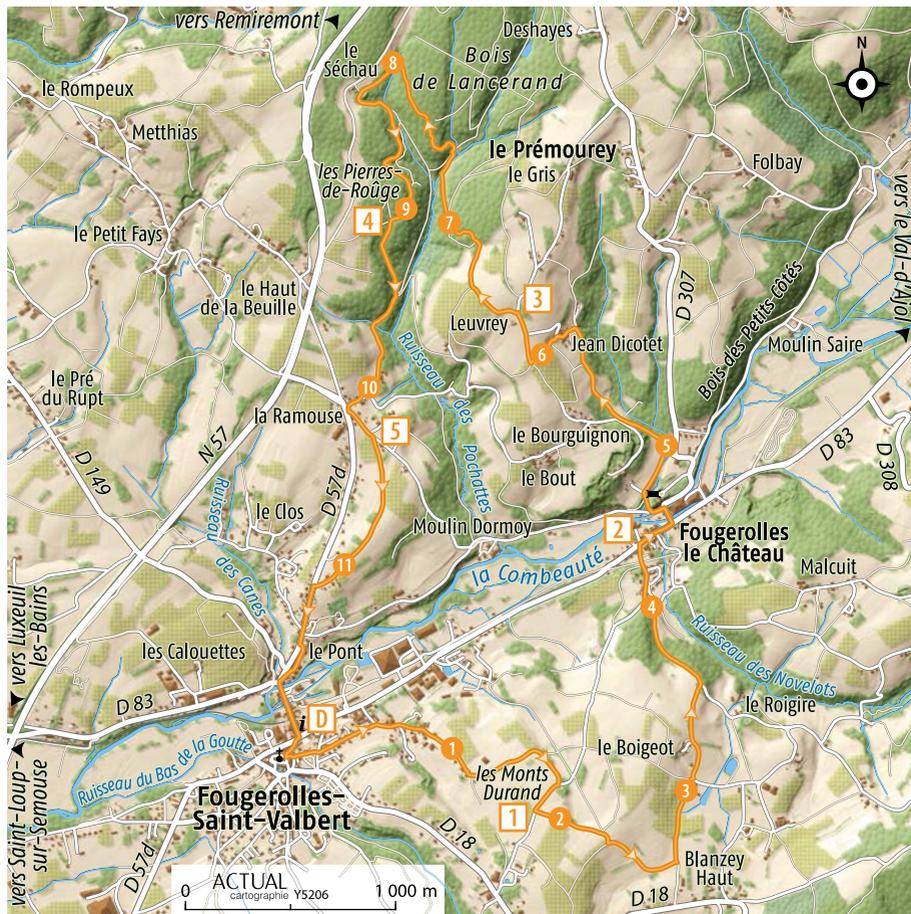


Moyenne



À chaque printemps, les cerisiers couvrent le territoire de Fougerolles-Saint-Valbert de leurs millions de fleurs blanches. Mais la cité sait également dévoiler aux randonneurs attentifs et curieux son patrimoine bâti préservé à chaque détour de sentier. Une succession de ruisseaux, de vergers, de calvaires et autres fermes typiques du plateau et des vallées du Pays de la Vôge se révéleront aux regards des promeneurs. Parcourez le sentier des Pierres-de-Roûge et admirez ses imposants blocs de grès violacé.

Every spring, in Fougerolles-Saint-Valbert, the cherry trees blossom and color the landscape with millions of white flowers. Fougerolles has also a preserved architectural heritage that curious and attentive hikers will notice along the way. You will also discover a succession of streams, orchards, crosses and farms typical of the plateau and of the valleys of the Pays de la Vôge. Follow the Pierres-de-Roûge trail to have a look at impressive purplish-blue sandstone blocks.



Balises à suivre



D. Depuis l'Office de tourisme, prendre rue de l'Église, rue du Parc et rue des Jardins. Tournez à droite, passez devant la distillerie et poursuivez jusqu'au bout de la rue. Virez à gauche et poursuivez sur des petits chemins jusqu'à atteindre une route que vous suivrez sur la droite.

1. Quittez la route et prenez un chemin sur la gauche à travers champs. Poursuivez jusqu'au hameau Le Boigeot. Longez la chapelle et à la fourche restez sur la

route descendant jusqu'à Fougerolles-le-Château.

2. Au croisement avec la départementale, prenez à droite puis à gauche sur le pont. À la fourche, prenez à gauche puis à droite. Empruntez sur votre droite un chemin herbé qui contourne le château. Virez à gauche sur la route et poursuivez jusqu'au hameau Jean Dicotet.

3. Sur les dessus, empruntez le chemin à travers champs. À droite, descendez dans la forêt. Traversez le ruisseau et empruntez le sentier allant aux Pierres-de-Rouge.

4. À la sortie du site, empruntez le chemin qui descend à gauche sur La Ramouse. Atteignez la départementale et à l'intersection, restez sur la route qui part à gauche.

5. Après environ 150 m, prenez à droite un chemin à travers champs. Après avoir rejoint la départementale, prenez la deuxième rue à gauche puis traversez le pont pour rejoindre l'Office de tourisme par la Grande rue.

FRÉDÉRIC-FONTAINE • BOUCLE DE LA TÊTE DE CHEVAL



15 km



4h30



270 m

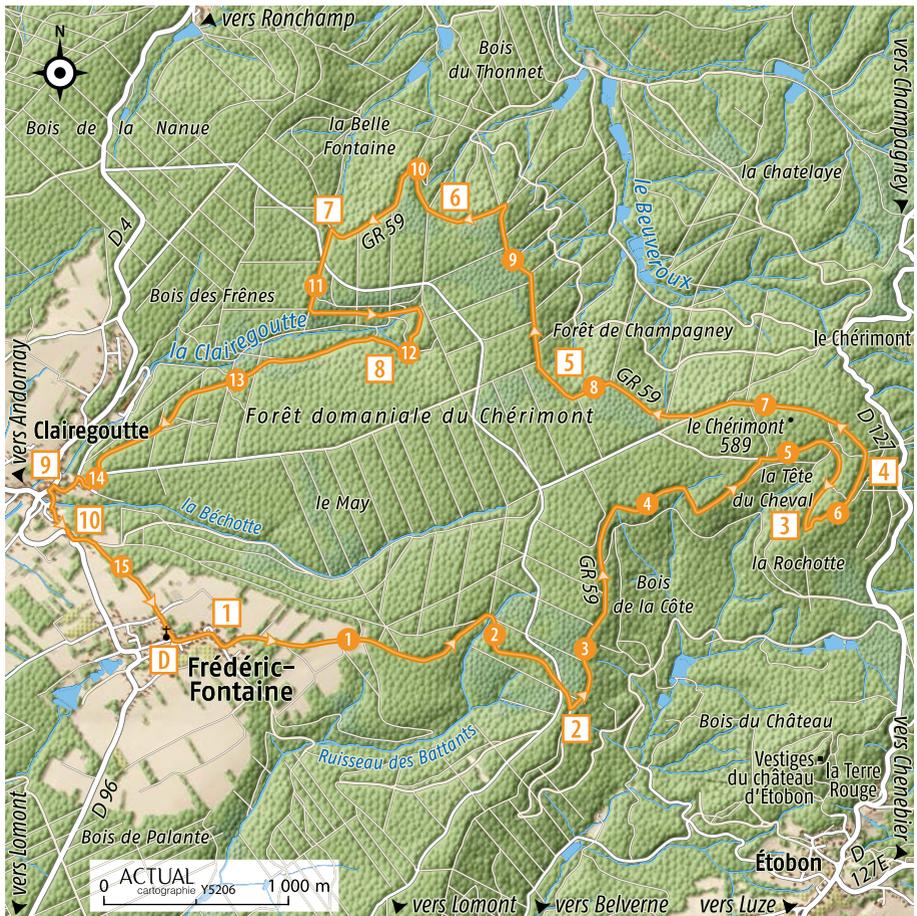


Moyenne



Cet itinéraire de 15 km ne présente aucune difficulté particulière. Il est agrémenté de différents points de vue. À la fin de l'automne, vous pourrez même apercevoir les Alpes. Cette randonnée vous permettra de découvrir deux des villages des bois : Frédéric-Fontaine et Clairegoutte qui dépendaient de l'ancienne seigneurie de Montbéliard. Ce sera également l'occasion de déambuler à travers la Forêt Domaniale du Chérumont devenue propriété de l'État lors du rattachement de la principauté de Montbéliard à la France en 1793. De nombreuses bornes portent encore les bois de cerfs sculptés, emblèmes des princes de Wurtemberg.

This 15km trail is quite easy and offers many viewpoints along the way. At the end of Autumn, it is even possible to see the Alps. On this walk, you will discover two villages : Frédéric-Fontaine and Clairegoutte. They were part of the former Montbéliard seigneurie. You will also walk through the Chérumont state-owned forest, which became property of the state in 1793, at the unification of Montbéliard principality to France. You can still find many boundary stones with the Wurtemberg princes' symbol on them : deer antlers.



Balissage à suivre



D. Parking et départ face à la Mairie de Frédéric-Fontaine. Prenez à droite de l'ensemble architectural Temple-Mairie-École. Montez le village (losanges jaunes - Sentier des Ducs).

1. Passez la fontaine du Prince et continuez direction Étobon sur environ 1,5 km. Au croisement, poursuivez tout droit sur environ 100 m.

2. Quittez le Sentier des Ducs pour emprunter le GR® 59 à gauche. Suivez ce sentier entre la Forêt Domaniale à votre gauche et la Forêt Communele d'Étobon

dans le versant à votre droite sur environ 1,5 km.

3. Arrivés à la stèle du maquis du Chérimont, suivez le GR® 59 sur la route forestière jusqu'au panorama de la Tête de Cheval.

4. Suivez alors le sentier séparant Forêt Communele de Champagne et Forêt Domaniale de Chérimont, avec vues changeantes (bassin de Champagne, collines Sous-Vosgiennes, les Ballastières).

5. À la pancarte d'orientation, bifurquez à gauche direction Clairegoutte (losanges jaunes). Au lieu-dit La Belle Fontaine, vous serpez désormais entre les blocs de grès à galets.

6. Après de petites montagnes russes, débouchez sur un large chemin de terre bordé par plusieurs sources captées. Vous arrivez sur le chemin des ânes passant à proximité de la table du statuaire. Continuez.

7. À Clairegoutte, rue du May, au stop, première rue à gauche. Passez la fontaine-lavoir de l'église, quittez la départementale pour emprunter le chemin face au cimetière. Montez la rue pour trouver le « vieux chemin de Frédéric-Fontaine ». Rejoignez le panneau d'information et tournez à gauche. Après avoir longé une pâture, vous arriverez à Frédéric-Fontaine.

HÉRICOURT • LE CIRCUIT DU RANCH



14 km



3h30



300 m



Moyenne

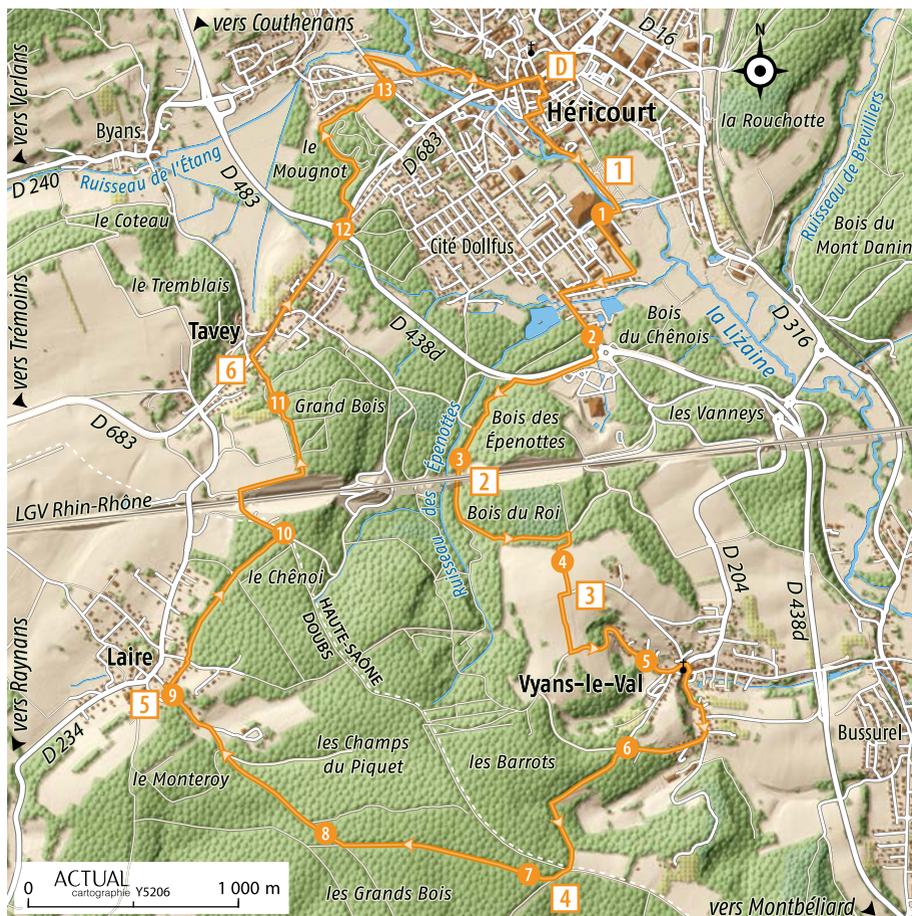


Au départ de la mairie d'Héricourt, avec vue sur les tuiles vernissées de l'église Saint-Christophe, commence notre promenade. Nous longeons la Lizaine et contournons les anciens casernements pour rejoindre la forêt qui borde la ville. Le Bois du Roi débute ici et nous mène au joli village de Vyans-le-Val où les plus patients pourront apercevoir cerfs et chevaux. En descendant le bois en direction de Laire, on peut voir la grotte de la Tante Arie, figure légendaire du Pays d'Héricourt. Le passage par Tavey permet de croiser l'imposant viaduc des Epenottes de la ligne LGV pour enfin rejoindre Héricourt et notre point de départ.

This trail starts from the Héricourt town hall, with a view on the glazed tiles of the St Christophe's Church. You'll then walk along the Lizaine river and bypass the former barracks to reach the forest bordering the city. The "Bois du Roi" starts here and leads you to the pretty village of Vyans-le-Val, where you may see deer and horses if you are patient. While going down the forest in the direction of Laire, you'll see the cave of Aunt Arie, a legendary figure of the Pays d'Héricourt. Then, you'll pass by the village of Tavey and see the impressive Epenottes viaduct of the high-speed train line, before going back at the starting point.

+++

Le ranch à Vyans-le-Val permet d'observer cerfs et chevaux au sommet du Bois du Roi, où la légendaire Tante Arie, bonne fée protectrice, aurait élu domicile.



Balissage à suivre



D. Depuis la mairie, suivez les triangles bleus, direction Vyans-le-Val. Empruntez la rue de la Planchette et tournez à droite au bout de la rue. Après 200 m, tournez à gauche rue des Prés.

1. Traversez le parc longeant la Lizaine, franchissez la passerelle puis tournez à droite sur 150 m. Contournez les anciens casernements militaires. Tournez à droite et continuez jusqu'au bout de la rue Ambroise Croizat. Remontez le faubourg de Montbéliard sur la gauche jusqu'au rond-point.

Traversez et poursuivez à droite sur 500 m le chemin menant à l'entrée du Bois du Roi sur la gauche.

2. Passez sous le viaduc des Épenottes. Continuez sur 250 m puis montez la piste forestière à gauche jusqu'au sommet du Bois du Roi.

3. Prenez à droite, suivez les anneaux verts jusqu'au centre de Vyans-le-Val. Passez devant le temple puis la fontaine-lavoir. Remontez le village, empruntez la rue des Pins et entrez dans le bois. Prenez à gauche le chemin à travers bois.

4. Prenez à droite et continuez le chemin forestier jusqu'à Laire.

5. À l'entrée du village, tournez à droite où le chemin rejoint le Sentier des Ducs. Sortez du village par le sentier forestier jusqu'au chemin blanc. Prenez à gauche et franchissez le passage grande faune au-dessus de la LGV. Longez la LGV sur la droite sur 300 m puis tournez à gauche, direction Tavey.

6. Suivez les triangles verts, direction Héricourt. Traversez le parc du Mognot pour rejoindre l'avenue de Saint-Valbert puis la rue Noblot. Franchissez la Lizaine par la passerelle et rejoignez le centre d'Héricourt par les rues Pavillard puis Général de Gaulle.

LA ROSIÈRE • LE ROSÉRIA



10,5 km



3h



350 m



Difficile



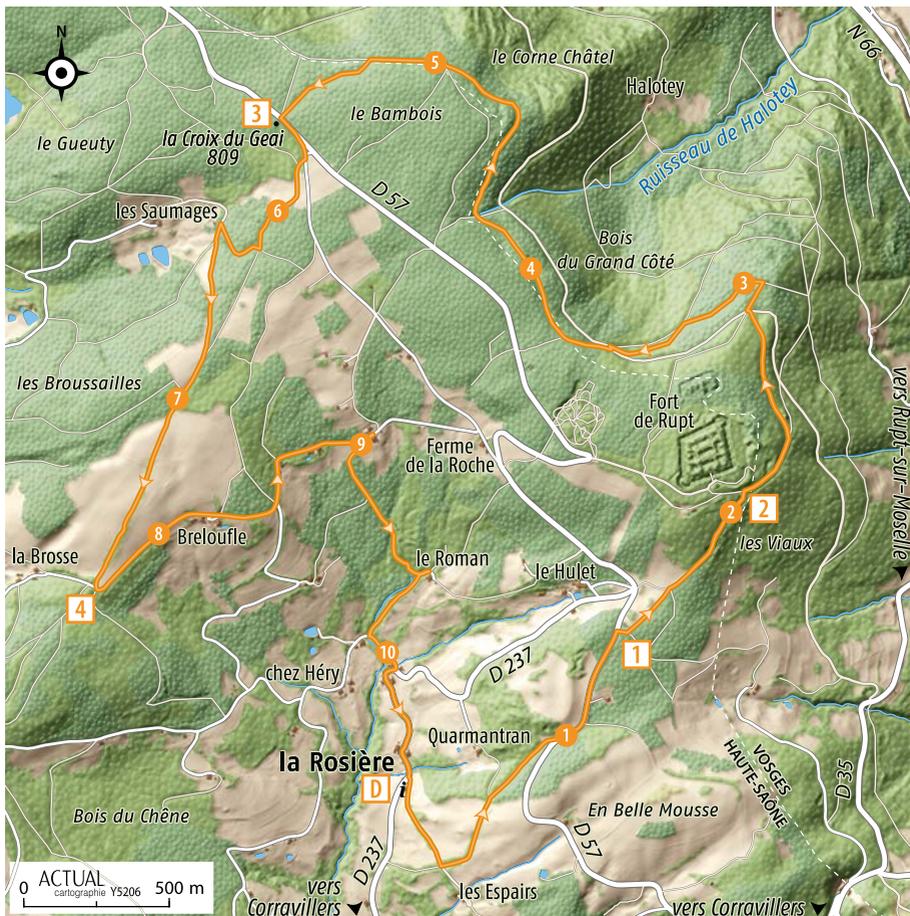
Partez à la découverte des croix, calvaires, fontaines, hameaux isolés et anciennes fermes des Vosges du Sud. Tout au long du parcours (entre 600 et 800 m d'altitude), bénéficiez de nombreux points de vue sur les Hautes Vosges, la Vallée du Breuchin et les premiers contreforts du Massif des Vosges. Le sentier passe également vers le Fort de Rupt, système de défense Séré de Rivières du début du XIX^e, qui domine le Col du Mont de Fourche et la Vallée de la Moselle jusqu'à Remiremont.

On this trail, you will discover crosses, calvaries, fountains, remote hamlets and old farms, typical of the Vosges du Sud area. Along the way (at an altitude of 600m to 800m), you will enjoy many views over the Hautes Vosges, the Breuchin Valley and the first foothills of the Vosges mountains. The trail passes near the former military fort of Rupt, a defensive fort inspired by the Séré de Rivière architecture, built at the beginning of the 19th century. The fort dominates the Mont de Fourche pass and the Moselle valley.



+++

Domaine nordique au départ du Fort de Rupt



Balilage à suivre



D. Au départ de la halte touristique, prenez le sentier qui monte derrière la Mairie pour passer devant la Table du partage. Continuez sur le sentier jusqu'à la route départementale.

1. Après avoir emprunté la route sur 500 m, prenez le sentier à droite pour accéder, au fil du chemin, à un magnifique point de vue sur la Vallée de la Moselle

et les Ballons des Vosges.

2. En suivant le chemin forestier limitrophe du département des Vosges, après avoir passé une barrière, continuez le chemin à droite ou prenez à gauche pour apercevoir le Fort de Rupt (aller-retour d'1 km).

3. Après avoir suivi le chemin forestier, vous arriverez au point culminant de la commune à 809 m d'altitude au lieu-dit la Croix du Geai. Le chemin descend sur le hameau des Saumages offrant ainsi une

magnifique vue sur les Alpes Bernoises avant de rejoindre la Croix de la Rouelle.

4. Sur la route goudronnée, vous traverserez des petits hameaux témoignant de l'habitat dispersé de la commune. Le paysage est ouvert sur les Ballons d'Alsace et de Servance jusqu'au retour au centre du village.

LURE • LE SENTIER DE L'ONDE



10,7 km



3h



111 m



Facile



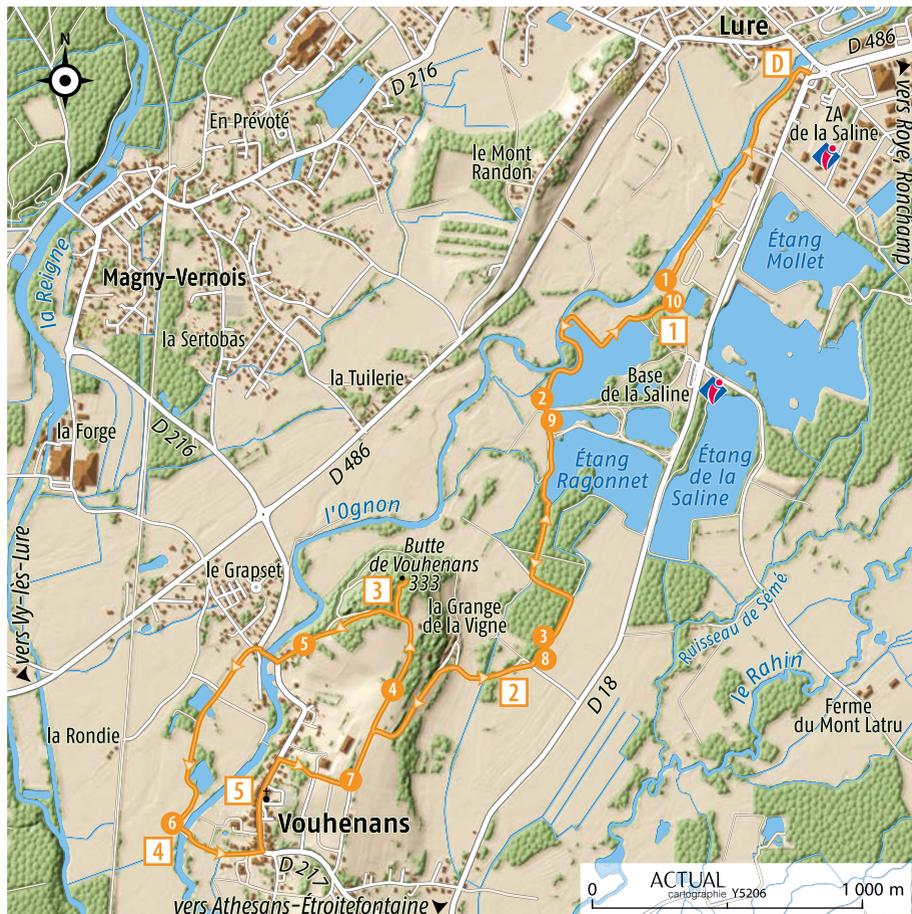
Au départ du pont de l'Ognon, ce sentier, dont le nom évoque poétiquement l'eau, aborde les thématiques de cet élément prédominant : étangs, rivière de l'Ognon, fontaines et lavoirs. Un détour par la Base de la Saline permettra de profiter, seul ou en famille, de cet endroit mêlant détente, multiples loisirs, restauration et activités nautiques. Avant d'arriver à Vouhenans, admirez un ancien four à chaux visible depuis le sentier. Et surtout, le superbe point de vue sur le massif vosgien depuis la Butte où une table d'orientation est installée. Enfin, à Vouhenans, l'histoire et le patrimoine de ce village n'auront plus de secrets pour vous.

This walk is starting from the bridge over the Ognon river. Its name « Onde » poetically evokes water, being a reference to the abundance of water on the way : ponds, river, fountains and wash houses. La Saline nautical base is worth the detour, whether alone, with friends or with your family for the many outdoor activities on offer, the restaurant or for a stroll. Before getting to Vouhenans, take a look at the former lime kiln, visible from the path. Don't miss the beautiful view on the Vosges mountains from the Butte, where you'll find a panoramic table. When you will finally reach Vouhenans, you'll know everything about the history and the heritage of the village.



+++

Base nautique et de loisirs de la Saline à Lure



Balises à suivre



D. Depuis le parking au rond-point du Pont de l'Ognon, empruntez le chemin à droite qui longe la rivière.

1. À la Base de la Saline, empruntez le chemin qui va vers la droite pour passer derrière les plans d'eau. Les autres chemins possibles rallongeront votre parcours.

2. Commencez l'ascension de la Butte de Vouhenans, sur votre droite un ancien four à chaux.

3. Prenez sur votre droite pour aller admirer la vue et la table d'orientation en haut de la Butte de Vouhenans. Revenez sur vos pas pour continuer votre chemin.

4. Continuez dans le village pour découvrir l'architecture et notamment le Passage sur le pont du Gué de l'Ognon.

5. Au centre du village, découvrez des thématiques sur l'histoire et le patrimoine, pour ensuite reprendre la direction de la Butte de Vouhenans.

LUXEUIL-LES-BAINS • LE SENTIER DU PATRIMOINE



2 km



1h30



30 m



Facile

Office de
tourisme
305 m

0

0,5

1

1,5

317 m

2

Office de
tourisme

2,5 km

288 m

Découvrez Luxeuil-les-Bains, du centre historique avec ses monuments classés, son abbaye et sa basilique, l'Éclésia, Cité Patrimoine et son site de fouilles archéologiques, au quartier thermal et ses villas XIX^e. Une balade de 2 km agrémentée de 14 points audio pour comprendre l'histoire et l'architecture de la cité luxovienne (commentaires audios accessibles à partir d'un smartphone par le biais de QR codes ou en louant un audioguide à l'Office de tourisme).

Explore Luxeuil-les-Bains, from its historic centre to its listed buildings, the abbey and its basilica, the Ecclesia - an heritage centre dedicated to archeological finds -, its thermal baths and its 19th century villas. You'll get to know more about the history and the architecture of Luxeuil on this 2km walk marked by 14 audio spots (the audio commentaries are available on smartphones through the scan of QR Codes or by hiring an audio guide from the tourist office).

+++

Balade agrémentée de 14 points audios



Balissage à suivre



Devant l'Office de Tourisme, écoutez le point ①1 consacré à l'Écclési, Cité Patrimoine. Contournez le bâtiment pour rejoindre la maison du Bailli ①0. Descendez sur la place en direction de la Basilique Saint-Pierre et de la statue de Saint-Colomban ①3. Entrez dans la basilique ①9 pour contempler l'orgue et son buffet, la nef, les chapelles et les vitraux. Traversez la place Saint-Pierre et au croisement, en face, admirez la maison François 1^{er} ①5. Tournez à gauche pour atteindre la place de l'Abbaye. Sur votre

gauche se trouve le Conservatoire de la Dentelle de Luxeuil-les-Bains ①4. Parcourez le cloître ①3 puis descendez la rue Victor Genoux sur votre gauche. Vous passez devant l'abbaye Saint-Colomban ①7. Vous pouvez entrer dans la cour d'honneur si la porte principale est ouverte. Contournez l'abbaye pour rejoindre la rue des Lavoirs ①6. Arrivé à l'intersection avec la rue Henry Guy, traversez la route pour atteindre un chemin qui longe le canal du Morbief et l'aire de camping-car et vous amène à l'Étang de la Poche. Contournez l'étang par la gauche et poursuivez jusqu'à la rue Saint-Colomban. Traversez la route et poursuivez sur la rue Saint-Anne en

direction du cimetière. Après le virage, sur votre droite se trouvent les fours de potiers gallo-romains ①2. Contournez le cimetière et poursuivez sur la rue Saint-Anne pour atteindre la rue Carnot. Prenez à droite puis tout de suite à gauche vers l'établissement thermal. Poursuivez sur 50 m dans l'avenue des Thermes ①1. Puis retournez sur vos pas pour rejoindre la rue Carnot ①2. Poursuivez tout droit pour admirer sur votre gauche la Tour des Echevins ①3 et sur votre droite la Maison du Cardinal Jouffroy.

MÉLISEY • LE GRAND ROSBECK



8 km



2h30



300 m



Facile

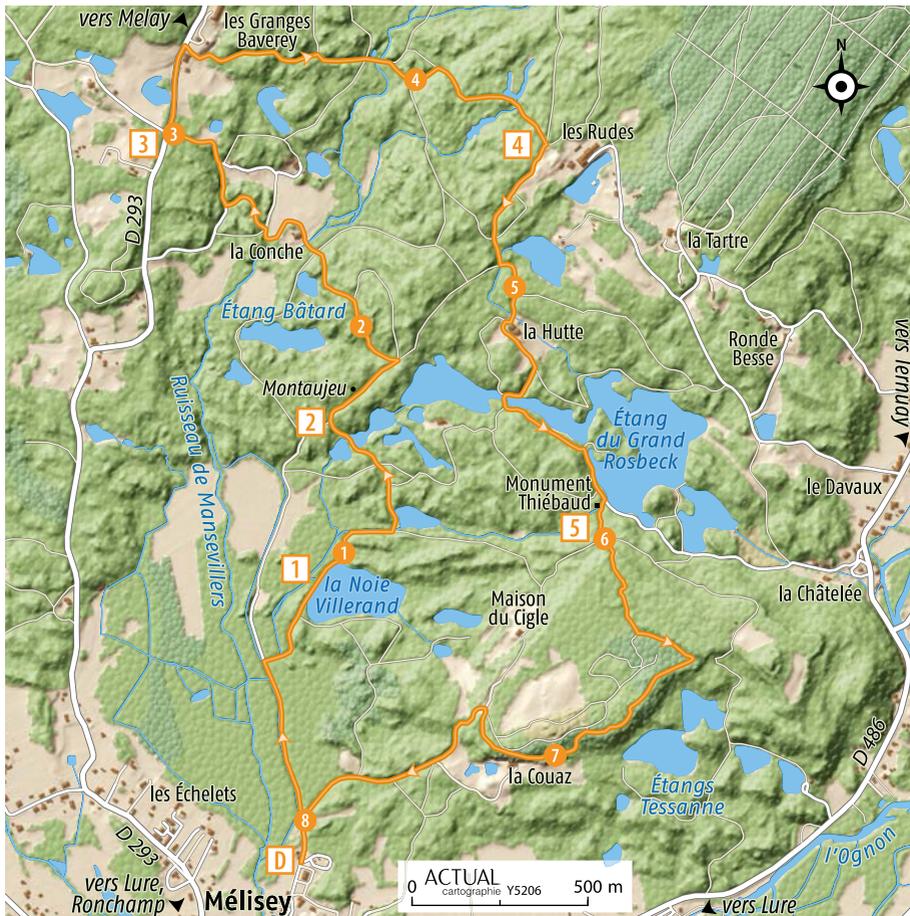


Avec ce circuit de randonnée familial aux portes de Mélisey, découvrez le Plateau des 1000 Étangs par le biais de sentiers boisés. Des étangs situés le long du circuit vous émerveilleront comme celui du Grand Rosbeck, l'un des plus beaux des Vosges du Sud. En fin de parcours, une jolie vue vous dévoilera Mélisey et ses environs notamment le chevet roman de l'église Saints Pierre et Paul, classé aux titres des Monuments historiques.

From Mélisey, discover Le Plateau des 1000 Etangs walking on this wooded family path, perfect for a summer jaunt. Along the way, you will be amazed by the ponds such as the Grand Rosbeck one, among the most beautiful of the Vosges du Sud. Near the end of the walk, enjoy the panoramic view of Melisey and its surroundings. You will even see St Pierre and St Paul's Church with its romanesque style radiating chapel, listed historical monument.

+++

Parcours ombragé, idéal l'été



Balisateur à suivre



- D.** Au départ de la déchetterie, empruntez la petite route goudronnée puis après 550 m, tournez à droite dans le sentier en sous-bois pour découvrir les premiers étangs.
- 1.** Longez par la gauche l'étang de la Noie Villerand puis à l'étang suivant prenez à gauche.
- 2.** Après une petite montée, tournez à droite et prenez le chemin forestier. Au carrefour, prenez à gauche pour continuer le grand parcours (6 km restants) ou tout droit pour le petit circuit (3 km restants).
- 3.** Arrivé sur la route, prenez à droite puis continuez tout droit sur 200 m avant de tourner à nouveau à droite sur un chemin enherbé.
- 4.** Après un passage boueux, prenez à droite direction la Hutte, passez un petit gué près de l'étang puis contournez la maison par la droite.
- 5.** Arrivé à l'étang du Grand Rosbeck et à la croix du Monument Thiébaud, traversez la clairière et prenez le sentier qui monte au milieu des blocs rocheux. Une fois sur le parcours santé, suivez la route pendant 800 m pour rejoindre le parking.

MIELLIN • LA CHAPELLE SAINT-BLAISE



9,5 km



3h



500 m



Difficile



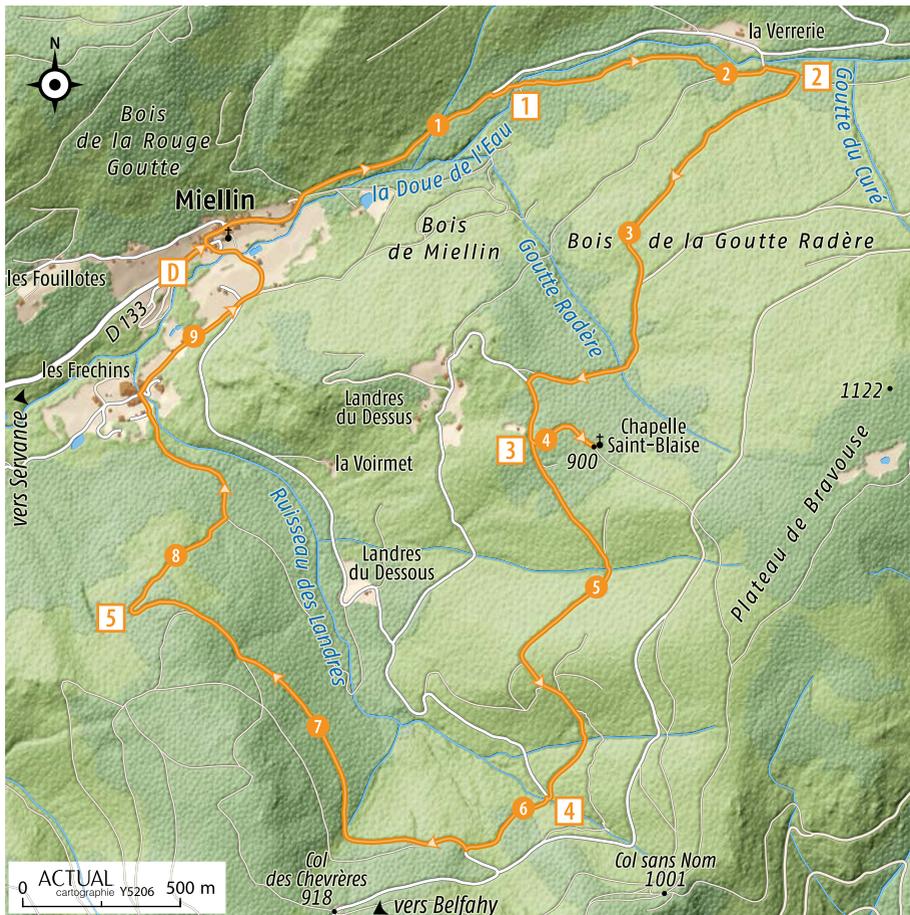
Au départ de Miellin, le circuit de randonnée serpente à travers les forêts de conifères, le long des ruisseaux et des myrtilliers jusqu'à la chapelle Saint-Blaise. Ce site isolé culmine à 900 m d'altitude offrant ainsi aux randonneurs un magnifique panorama sur la vallée et une profonde quiétude. Au pied de la chapelle, coule une source réputée pour ses vertus thérapeutiques, soignant les maux de gorge et les yeux. Selon le dicton : « Eau de Saint-Blaise, tout mal apaise ».

Starting from Miellin, this hiking trail will take you through coniferous forests, along water streams and wild blueberry bushes, before reaching St Blaise's Chapel. This remote chapel is located at an altitude of 900m, offering hikers a magnificent view over the valley, for a peaceful moment. At the foot of the chapel, there is a spring which water is known for healing sore throats and eye problems, and also for its therapeutic properties. An adage is carved in the stone, saying this water is healing everything.



+++

Circuit accessible en raquettes durant l'hiver



Balises à suivre



D. Au départ de la Mairie, traversez le village en passant devant l'église pour rejoindre un chemin forestier qui longe le ruisseau de la Doue de l'Eau.

1. Une fois le pont traversé, poursuivez à gauche pour déboucher sur un chemin de terre. Empruntez-le en le remontant par la gauche.

2. Prenez à droite la route forestière qui monte dans le bois. Dans un virage serré à gauche, quittez le chemin pour poursuivre tout droit dans un chemin enherbé qui débouche sur une petite route. Continuez tout droit puis prenez le petit sentier à gauche pour rejoindre la chapelle Saint-Blaise qui date de 1822.

3. Après la visite de la chapelle et de son site, retournez sur vos pas puis prenez tout droit pour rejoindre, au bout de 2 km, la route reliant Miellin et Belfahy.

4. Remontez cette route sur 250 m puis, dans un virage à gauche, prenez à droite dans un chemin descendant. Après 1,5 km quittez ce chemin pour prendre à droite un chemin descendant entre les plantations d'épicéas. À la fourche, prenez à gauche pour déboucher sur une route à hauteur de la scierie Henry.

5. Suivez cette route à droite et regagnez le village de Miellin.

NOROY-LE-BOURG • SENTIER PÉDAGOGIQUE DE CHAMPFLEUREY



3 km



2h



100 m



Facile

Maison de
la Ruralité
361 m

1

1,5

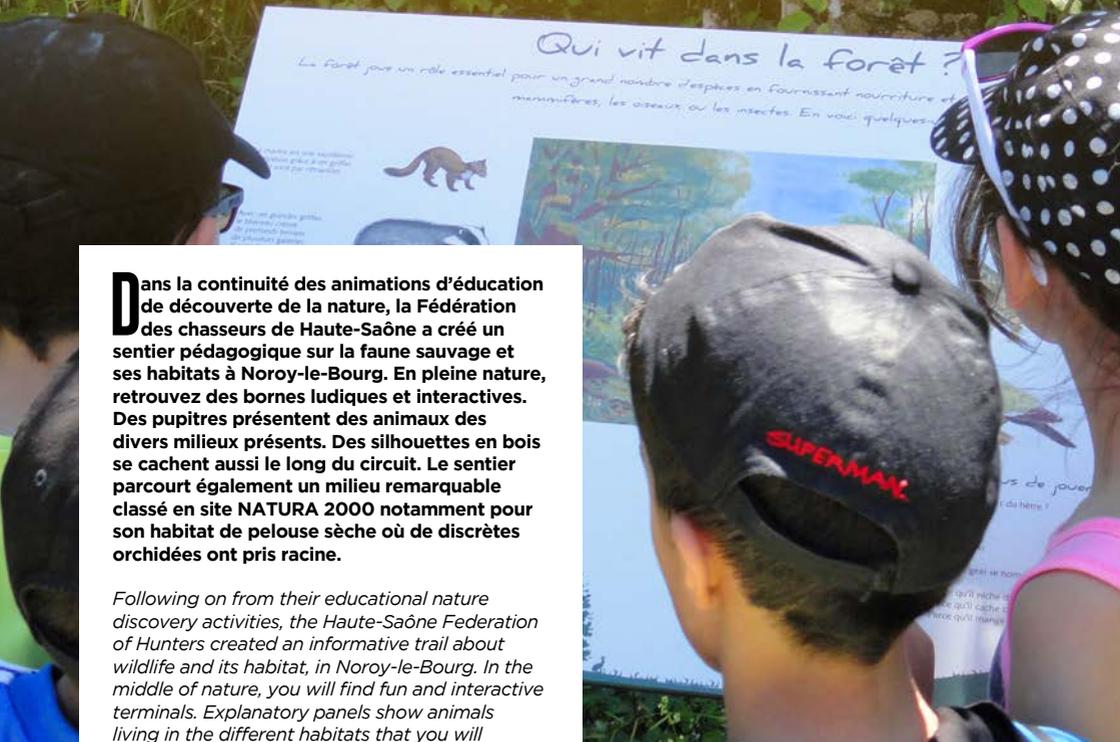
448 m

2

2,5

Maison de
la Ruralité
3 km

3



Dans la continuité des animations d'éducation de découverte de la nature, la Fédération des chasseurs de Haute-Saône a créé un sentier pédagogique sur la faune sauvage et ses habitats à Noroy-le-Bourg. En pleine nature, retrouvez des bornes ludiques et interactives. Des pupitres présentent des animaux des divers milieux présents. Des silhouettes en bois se cachent aussi le long du circuit. Le sentier parcourt également un milieu remarquable classé en site NATURA 2000 notamment pour son habitat de pelouse sèche où de discrètes orchidées ont pris racine.

Following on from their educational nature discovery activities, the Haute-Saône Federation of Hunters created an informative trail about wildlife and its habitat, in Noroy-le-Bourg. In the middle of nature, you will find fun and interactive terminals. Explanatory panels show animals living in the different habitats that you will explore. Along the way, don't forget to spot the wooden sculptures. The trail also goes through a remarkable environment listed NATURA 2000 (biodiversity protection) site, for its dry grassland habitat where orchids have taken root.

+++

Sentier agrémenté de 15 arrêts ludiques et instructifs



Balissage à suivre



- 1.** Vous pénétrez dans la prairie. Après la fourche, le deuxième pupitre propose un quiz nature. Prenez à gauche et après avoir observé la sculpture du faisan, avancez jusqu'au pupitre consacré au bocage. Une sculpture de lapin se cache à proximité.
- 2.** Après la borne, poursuivez jusqu'à la croix de Champfleurey. Suivez le chemin qui s'incurve sur la droite puis sur la gauche et mène jusqu'aux ruches. Sur votre gauche, possibilité d'écourter la balade grâce au raccourci.
- 3.** Prenez à droite en direction du verger conservatoire. Au bout du chemin, se trouve une borne consacrée au pic et sa sculpture. Dans le verger, peaufinez vos connaissances grâce au pupitre sur les arbres fruitiers.
- 4.** Quittez le verger conservatoire pour la jachère. Vous découvrez un nouveau pupitre consacré à sa faune caractéristique. Prenez à gauche puis poursuivez tout droit. Le long du chemin se trouvent plusieurs sculptures d'animaux ainsi qu'une borne consacrée au renard.
- 5.** Profitez du panorama. Après la borne orchidées, vous atteignez le dernier pupitre consacré aux pelouses sèches. Au croisement, prenez à droite le chemin du retour.

PLANCHER-LES-MINES • LE SENTIER D'INTERPRÉTATION DE LA PLANCHE DES BELLES FILLES



3,75 km



2h



274 m



Moyenne

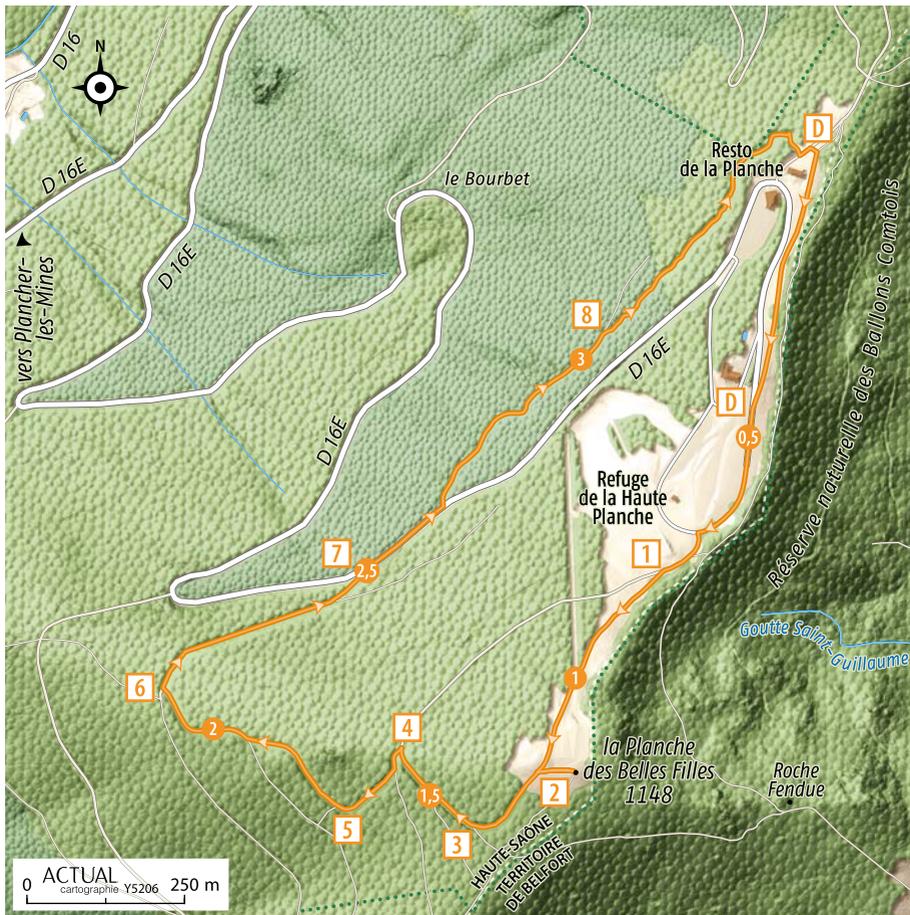


Ce sentier est accessible à tous, à pied l'été et en raquettes l'hiver. L'aide de bâtons peut être utile dans les parties pentues et rocheuses. Le sentier d'interprétation de La Planche des Belles Filles est ponctué de tables d'interprétation et de sculptures d'animaux dans les arbres. Pour les repérer, des poteaux de visée ont été placés tout le long du parcours. Soyez attentifs.

La Planche des Belles Filles interpretive trail is a family walk accessible all year long (in winter, you will need snowshoes). Walking sticks might be useful to help you on rocky and sloping parts. On this trail, you'll find several explanatory signs about fauna and flora, and animal sculptures hidden in the trees. Dogs are forbidden because the route goes through the Ballons Comtois natural reserve.

+++

À pied ou en raquettes. Les chiens sont interdits sur le départ 1 car le sentier passe dans la Réserve Naturelle des Ballons Comtois.



Balisage à suivre



D. Départ 1 : Panneau de départ vers la billetterie du grand parking. À gauche, longez la piste de ski. 100 m après, tournez à droite sous les arbres et bifurquez à droite pour rejoindre le chemin qui monte en crête le long de la piste. Après le sous-bois, vous rejoignez les randonneurs au départ 2.

Départ 2 : Départ restaurant de la Planche (chiens en laisse autorisés). En fin de parcours, retour par la piste de ski puis la route pour éviter les espaces protégés. Face au panneau de départ, traversez la piste, longez le retour du téléski, bifurquez à droite en lisière pour rejoindre le

sentier et longez la piste.

1. Après un passage avec filets, le sentier quitte la piste et tourne à gauche pour aborder une pente beaucoup plus accentuée en sous-bois. Dans la montée, admirez la sculpture du Grand Tétrás dans les arbres. Un passage est ensuite beaucoup plus pentu entre les rochers.

2. Les chaumes d'altitudes signalent le sommet. Consultez la table d'orientation, revenez sur vos pas puis continuez tout droit. Vous découvrez le pré-bois puis la descente. Après environ 50 m, tournez sur votre gauche dans le sous-bois.

3 Bifurquez à droite sur le chemin. Continuez tout droit.

4. Longez le bord de piste sur

quelques mètres. Bifurquez à gauche vers une forte descente.

5. En bas, admirez le point de vue et repartez sur la droite.

6. Rejoignez la piste, prenez à droite.

7. Après la barrière, longez le parking, puis la route sur une trentaine de mètres et traversez pour prendre le chemin qui descend. Attention quelques mètres plus loin à la traversée de la descente VTT.

8. À la patte d'oie, prenez à droite le sentier qui remonte légèrement.

9 De retour sur la piste de ski de fond, reprenez à droite pour rejoindre le parking directement, notamment pour les personnes avec un chien. Pour le retour au restaurant par le sentier, traversez la piste tout droit et reprenez au point 1.

RONCHAMP • ART ET HISTOIRE



3 km



1h



132 m



Moyenne



Ce circuit assez court vous permettra de découvrir les deux principaux lieux chargés d'histoire de la commune de Ronchamp, ancienne cité minière. Vous emprunterez le chemin de croix à proximité du cimetière vous menant à la chapelle Notre-Dame du Haut. Elle fut, dès le Moyen-Âge, l'église paroissiale du village, puis reconstruite par l'architecte Le Corbusier après les dommages de la guerre. Sur la route du retour au village, vous pourrez apercevoir le puits Sainte-Marie, témoin de deux siècles d'exploitation minière.

Discover the two major sites of Ronchamp, a former coal mining town, walking on the Art and History short trail. You will go to Notre-Dame du Haut Chapel following the Stations of the Cross, starting from the cemetery. In the Middle Ages, the former chapel was the parish church of Ronchamp. Later, after WWII, Le Corbusier built the current Chapel. On your way back, you will see Saint Marie's mine shaft, bearing witness to two centuries of coal mining.

+++

À mi-parcours, possibilité de visiter la Colline Notre-Dame du Haut (Attention : droit d'entrée et heures de visite).



Balisage à suivre



D. Prenez la rue en sens unique le long de l'Église Notre-Dame du Bas. Vous allez alors traverser l'ancienne nationale (rebaptisée D619) avec prudence pour cheminer à côté de l'hôtel-restaurant. Lorsque que vous passez sous le pont de chemin de fer, tournez tout de suite à gauche pour emprunter la rue de la Cure.

1. Vous continuez sur 300 m et vous arrivez au cimetière. Au fond, empruntez un chemin ancien marqué par une première stèle en pierre ornée d'une croix. Le Chemin de croix : historiquement largement fréquenté pour se rendre sur la colline de Bourlémont notamment pour les pèlerinages.

2. Quand vous achevez l'ascension du chemin de croix, vous aboutissez sur le parking de La Chapelle Notre-Dame du Haut, reconstruite en 1950 par l'architecte Le Corbusier et inscrite au Patrimoine mondial de

l'UNESCO en 2016. La chapelle se visite toute l'année selon des heures d'ouverture saisonnières, et l'accès n'est pas libre. Après cette halte, empruntez la route goudronnée redescendant vers Ronchamp.

3. Le long de votre descente, vous arrivez aux abords d'un vestige minier : le Puits Sainte-Marie. Continuez la descente sur la route goudronnée pour rejoindre le point de départ.

SAINT-BRESSON • CIRCUIT DE BÉVIAU



12 km



3h30



320 m

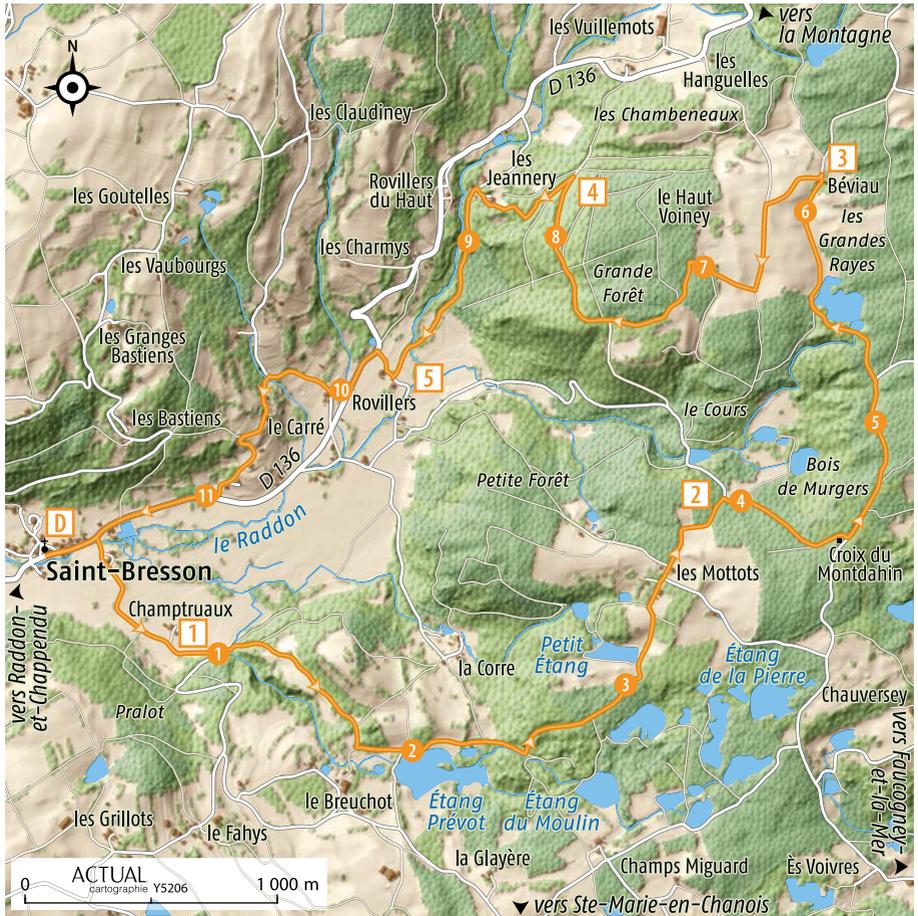


Moyenne



Depuis l'église de Saint-Bresson, le circuit emprunte une petite route puis serpente en montée ombragée pour arriver sur un plateau. L'itinéraire traverse de nombreux hameaux caractéristiques des milieux vosgiens. Les fermes typiques et le petit patrimoine religieux rythment cette balade aux très jolis points de vue. Cette randonnée présente une grande diversité de paysages avec la présence de nombreux étangs.

This hiking trail starts at the church, before going on a small road. Then, it meanders on a shady pathway going uphill, before getting to a plateau. The route goes accross many hamlets, which are characteristic of the Vosges region. Along the way, you'll see typical farms and religious heritage (crosses, calvaries). You'll get to enjoy great panoramic views. This hike is characterized by a diversity of landscapes and many ponds.



Balissage à suivre



D. Empruntez la route départementale en direction des Monts du Tronc. Après 200 m, tournez à droite sur le pont direction Le Fahys.

1. Dans le premier virage, quittez la route goudronnée en prenant le chemin en face. Le chemin devient sentier en montant le long des pâtures. En haut, suivre à gauche un chemin plat conduisant à plusieurs étangs.

2. Traversez le hameau des Mottots, quittez la route pour emprunter sur la droite le chemin menant vers la Croix du Montdahin. Au croisement, prenez la route goudronnée sur votre gauche puis la quitter pour suivre un chemin sur la gauche, le long de l'étang.

3. Au Bévieu, après la maison, prenez tout de suite à gauche le chemin en terre, puis de nouveau à gauche le long d'une pâture. Au bout du chemin, avant de descendre, prenez à droite puis à gauche dans le bois.

4. Dans la descente, suivre à gauche le sentier allant au hameau des Jeannery. Après la chapelle, tournez à gauche et empruntez le sentier en descente jusqu'au hameau de Rovillers.

5. Prenez à droite sur la route goudronnée, puis à gauche, puis à droite. Prenez de nouveau à droite au niveau de la maison. À la prochaine intersection, prenez à gauche et suivez la route le long des maisons pour atteindre la route départementale. Tournez à droite pour regagner Saint-Bresson.

SAINT-GERMAIN • L'EAU ET LA PIERRE



9,5 km



3h



231 m



Facile

St-Germain

306 m

0

2

4

6

8

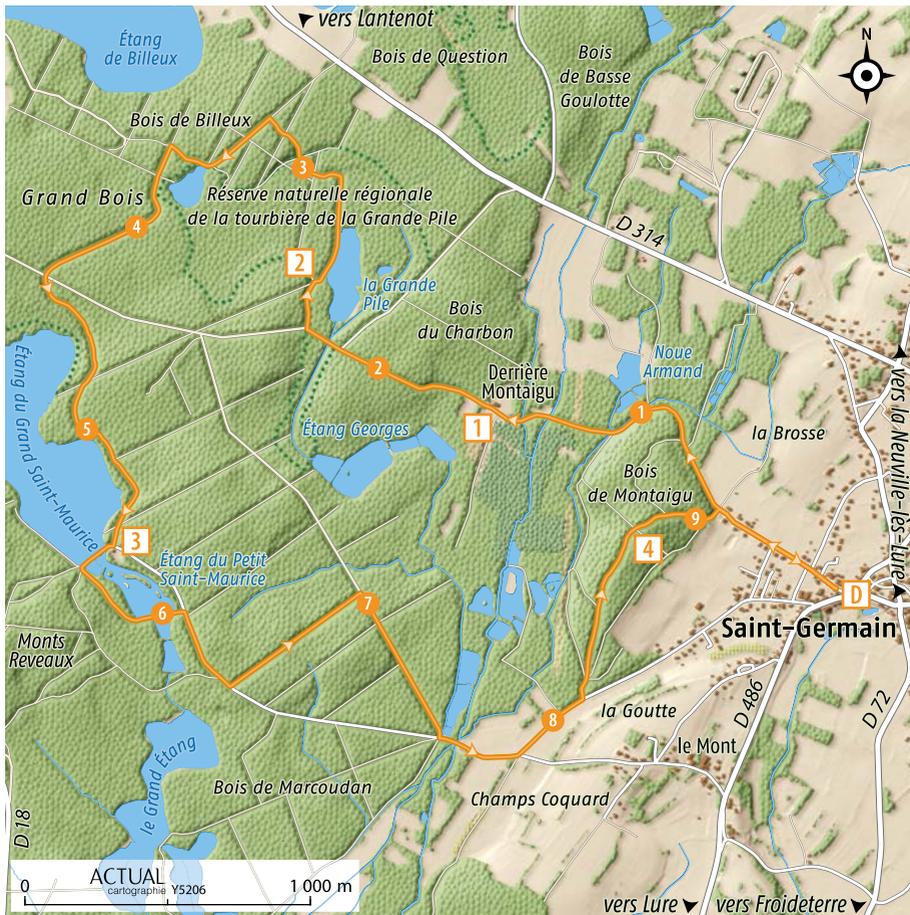
St-Germain

349 m

9,5 km

Au départ de la mairie de Saint-Germain, le circuit de l'eau et la pierre vous permettra de découvrir des patrimoines naturels, culturels et historiques de la commune entre étangs, forêts et fontaine légendaire. Au cœur de ce circuit d'environ 10 km se trouve un écrin de biodiversité : la Réserve naturelle régionale de la Tourbière de la Grande Pile gérée par le Conservatoire d'Espaces Naturels (CEN) de Franche-Comté. Cette tourbière de renommée internationale a enregistré plus de 135 000 ans d'histoire dans les sédiments de l'ancien lac glaciaire et dans la tourbe qui s'y est accumulée au fil du temps. Ce site abrite une biodiversité exceptionnelle dont une fameuse libellule, la leucorrhine à gros thorax.

With this 10km walk, starting in front of the town hall, explore the natural and cultural heritage of the town, its ponds, forests and a fountain surrounded by legends. At the heart of the trail, there is an extraordinary biodiversity setting, called «the regional natural reserve of the Grand Pile peatland». This peatland is famous worldwide because the sediments of the former glacier lake and the peat are evidence of 135,000 years of history. This is a place of remarkable biodiversity where you can see, for instance, a small dragonfly called «large white-faced darter».



Balises à suivre



D. Au départ de la Mairie suivre la rue des Écoles. Continuez tout droit par une petite route qui longe un bois.

1. Arrivés à la table d'information sur l'ancien lavoir de Montaignu, poursuivez par la petite route qui devient chemin au milieu des bois que l'on suit.

2. Une fois la Tourbière de la Grande Pile atteinte, tournez à droite pour traverser le sentier d'interprétation de la Grande Pile. Suivre le chemin et ne pas vous en écarter : c'est un espace protégé.

3. Prenez à droite face à la cabane des chasseurs et suivez le chemin. À la sortie des étangs des Monts Reveaux, continuez à droite sur 300 m puis prenez à gauche.

4. Au carrefour, suivez à gauche puis virez à gauche dans un chemin après la ligne électrique pour atteindre le point 5 Le RDV des écoliers : table thématique. Pour regagner l'arrivée, redescendez tout droit par un chemin qui débouche rue des Écoles. Prenez cette rue à droite pour retrouver la Mairie.

SAINTE-MARIE-EN-CHANOIS • CIRCUIT DES DEUX CHAPELLES



9 km



2h45



190 m



Moyenne

Chapelle
Saint-Roch
348 m

①

④ 529 m

⑥

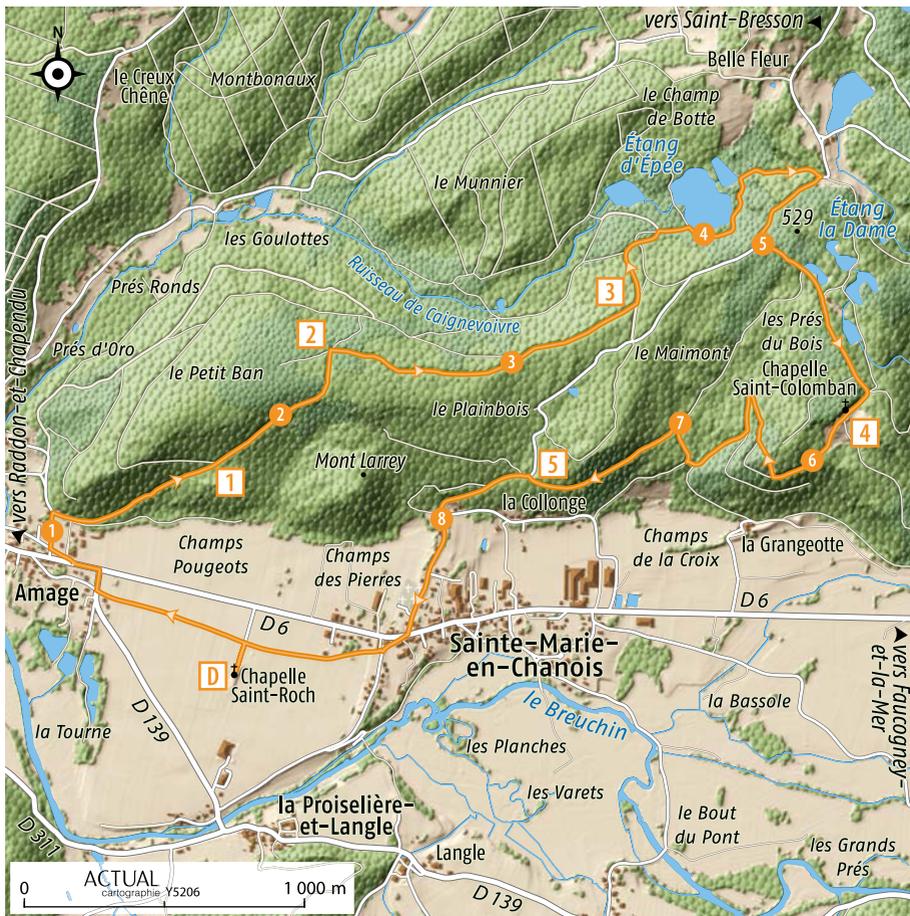
Chapelle
Saint-Roch
9 km

⑧

⑨

Sur les pas de Saint-Colomban, moine venu d'Irlande et fondateur de l'abbaye de Luxeuil-les-Bains, découvrez le patrimoine religieux de Sainte-Marie-en-Chanois. Du haut de la Chapelle Saint-Colomban, faites une pause méditative et admirez la vallée du Breuchin. Vers la chapelle se trouve la grotte, au plafond aujourd'hui effondré, où le moine aimait se retirer pour prier dans la solitude.

This route will make you discover the religious heritage of Saint-Marie-en-Chanois by following the way of Saint Columbanus, an Irish monk who founded the abbey of Luxeuil. From the top of the hill, admire Saint Columbanus' chapel while having a contemplative break and enjoy the view over the Breuchin valley. Near the chapel, there is a cave where the monk used to retire and pray in solitude. Nowadays, the cave ceiling is collapsed.



Balissage à suivre



D. De la chapelle Saint-Roch, suivez le chemin vers Amage puis à droite pour rejoindre la D6. Traversez la départementale, suivez la route du Tacot et prenez à droite la rue des Champs de la Pierre. Montez ensuite dans la rue des Champs Pougeots et à la première patte d'oie, montez à gauche.

1. Quittez le chemin pour un sentier escarpé qui monte en direction de la roche de la Jaunotte. Allez jusqu'à la roche, revenez sur

vos pas et continuez sur le sentier sur environ 200 m.

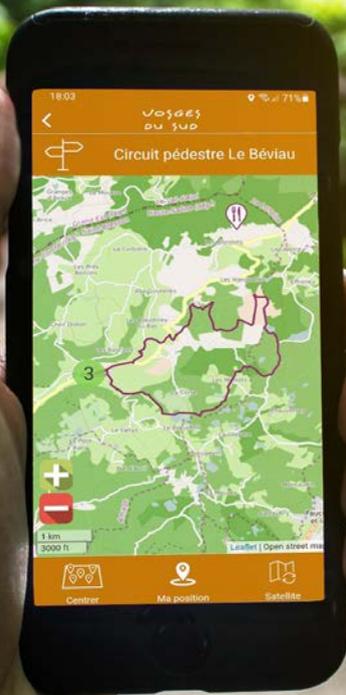
2. Quittez le sentier et empruntez un large chemin à droite à suivre sur environ 1 km.

3. Descendez la route à gauche, passez devant la cabane et à 300 m dans le virage à gauche, prenez le sentier à droite. Longez l'étang d'Epée jusqu'à la route goudronnée. Suivez cette route sur votre droite sur environ 400 m puis tournez à gauche en direction de la chapelle Saint-Colomban.

4. Après la chapelle, grimpez le

sentier qui passe devant un banc en pierre. Descendez ensuite jusqu'au site d'envol de deltaplanes puis prenez à droite dans le bois. Au croisement, continuez sur la gauche pour une longue descente. À la fourche, remontez sur votre droite. Prenez à gauche et continuez sur environ 500 m jusqu'à la route goudronnée.

5. Descendez sur la route pour rejoindre le centre du bourg. Traversez la départementale et engagez-vous dans la rue sur la gauche. Au croisement, prenez le chemin en face pour rejoindre la chapelle Saint-Roch.



SUIVEZ VOTRE PARCOURS EN DIRECT AVEC L'APPLICATION MY HAUTE-SAÔNE HIKERS, FIND YOUR WAY WITH "MY HAUTE-SAÔNE" MOBILE APP.



MY HAUTE-SAÔNE en 3 destinations

Sélectionnez la destination « Vosges du Sud », puis la rubrique « Visites » et enfin, « Itinérance ». Le filtre « Mode » vous permet d'afficher les circuits à pied, à vélo ou à cheval. Sélectionnez le circuit qui vous intéresse (l'application fonctionnant par géolocalisation, elle affichera les circuits les plus proches de vous en premier). Vous avez alors accès à la présentation de la randonnée. Cliquez sur « Commencer » pour suivre votre progression sur l'itinéraire en direct. Sur l'apppli, découvrez également les sites et musées, les activités de loisirs, les restaurants, hébergements et les événements de tout le département.

Select the Vosges du Sud destination, then the Visits section and finally, Tracks. The «Mode» filter allows you to sort out routes by activity: hiking, cycling or horse riding. Once you select a trail (the app using geolocation, it will show you the trails closest to you first), you have access to a detailed information. Click «Start» to activate the position tracking to show where you are on the trail real-time. On the app, you can also find sites and museums, leisure activities, restaurants, accommodation and events throughout Haute-Saône.



VOSGES
DU SUD

RESPIRER.
INSPIRER.



Pour plus d'informations
Tourism offices - for more information

OFFICE DE TOURISME DE LUXEUIL-LES-BAINS, VOSGES DU SUD

Tél. : +33 (0)3 84 40 06 41
www.luxeuil-vosges-sud.fr

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE FOUGEROLLES

Tél. : +33 (0)3 84 49 12 91
www.luxeuil-vosges-sud.fr

OFFICE DU TOURISME DU PAYS DE LURE

Tél. : +33 (0)3 84 89 00 30 / +33 (0)7 57 44 06 46
www.pays-de-lure.fr

RONCHAMP TOURISME, VOSGES DU SUD

Tél. : +33 (0)3 84 63 50 82
www.ronchamptourisme.com

OFFICE DE TOURISME DES 1000 ÉTANGS À MÉLISEY ET À FAUCOGNEY

Tél. : +33 (0)3 84 63 22 80 / +33 (0)3 84 49 32 97
www.les1000etangs.com

www.destination70.com